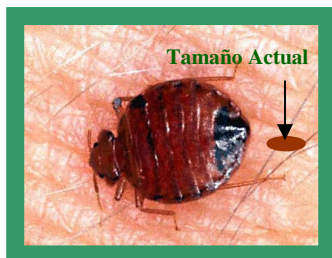


# Derrotando a las Chinchas

## Propietarios y gerente de propiedades lidiando contra la infestación de chinchas

### ¿Qué son y como viven?

Las chinchas adultas son insectos de color café que miden en  $\frac{1}{4}$  de pulgada de largo. Las chinchas inmaduras son más pequeñas, sin color, y son difíciles de detectar. Su actividad principalmente es en la noche que es cuando se alimentan de sangre humana.



Las chinchas se esconden en grietas de la cama y otros muebles, y también detrás de los zócalos, detrás de papel para tapizar paredes, etc. Ellas pueden sobrevivir hasta un año sin comer.

Las chinchas pueden ser introducidas a un edificio en camas o muebles usados, o en artículos personales. Infestaciones en la casa se pueden extender de cuarto en cuarto.

### ¿Qué problemas causan?

Las mordidas de las chinchas pueden causar marcas irritantes rojas, y algunas personas desarrollan una reacción alérgica en la piel. A muchas personas les causaran problemas para dormir.

Las chinchas no causan enfermedades.

Infestaciones en un departamento se pueden extender a un piso entero. Ignorar una infestación de chinchas en una propiedad rentada resultará en inquilinos descontentos, y a lo largo afectará ganancias financieras, y su reputación.

### ¿Como propietario, soy responsable de resolver infestaciones?

Artículo 11, sec581(a) y 581(b)(8) de el Código de Salud de San Francisco declara que los dueños de tal propiedad no pueden tener infestación de insecto en sus propiedades. Dueños de propiedades o sus agentes que violen este código de salud pueden estar sujetos a multas por cada violación.

Sus inquilinos y un especialista de control de plagas (con permiso de trabajo) serán sus asociados en prevenir y controlar una infestación de insectos. Su responsabilidad será coordinar y asegurar que todas las actividades sean llevadas a cabo.

### ¿Come sé mi propiedad está infestada con chinchas?

- Sus inquilinos se quejan de picaduras o ronchas rojas en la piel.
- Hay manchas de sangre alrededor del colchón de la cama
- Hay grupo de marcas oscuras en la base de la cama, alrededor del colchón, etc. Encuentra pequeños insectos de color café en el colchón, cabecera, marco de la cama, u otros muebles cerca de la cama.



### ¿Que debo hacer si sospecho que mi propiedad tiene chinchas?

Actué inmediatamente. Llame a una compañía autorizada para el control de plagas para información de como deshacerse de las chinchas.

Hacer el tratamiento de eliminación de chinchas usted mismo por lo general no es exitoso.

No cambie los muebles de cuarto o departamento antes de que sean tratados por el especialista de plagas.

### Inspección y Tratamiento Experto

El especialista en control de plagas tendrá que inspeccionar el departamento infestado con chinchas, y los de lado. Tendrá que coordinar el acceso a los departamentos con sus inquilinos.

Asegure que sus inquilinos preparen su cuarto(s) para el tratamiento. (Provea a sus inquilinos el folleto titulado *Derrotando a las chinchas- Propietarios y gerentes de propiedades lidiando contra la infestación de chinchas.*) Su especialista en control de plagas le dirá los requisitos para preparar los cuartos para el tratamiento.

Asegure que los inquilinos no regresen a su departamento hasta que se los ha autorizado el especialista de control de plagas.

### Compruebe y asegure que el especialista de plagas:

- Lleve a cabo una inspección detallada del departamento infestado y de las unidades cercanas.

Use métodos variados de tratamiento (sustancias con químicas y sin químicas).

Le haga tratamiento a los artículos personales de los inquilinos y detrás de las placas de los apagadores de luz de los departamentos infestados.

Ya que pasen 2-3 semanas después del tratamiento inicial, asegure que el especialista de plagas regrese para la continuación del tratamiento. Por lo general, 2-3 tratamientos son necesarios para eliminar las chinches. Muchas investigaciones indican que 3-4 tratamientos son necesarios, con 2-3 semanas entre cada tratamiento.

Asegure que el especialista en control de plagas deje trampas de goma pegajosa después del tratamiento para determinar si han regresado las chinches.

Si sobreviven algunas chinches después de los tratamientos, una infestación nueva podrá durar meses para ser detectable. Por esa razón es importante hablar por teléfono o visitar al inquilino ya que pase 3 meses del último tratamiento para estar seguro que la infestación haya sido completamente erradicada.

### Lista de Verificación para tratamiento de chinches

Muchas técnicas para el tratamiento de chinches son relativamente nuevas y muchos especialistas de control de plaga no están familiarizados con ellas. Los gerentes de propiedades deberían de ponerse de acuerdo con el especialista de plagas para escoger la mejor técnica de trabajo. Las siguientes técnicas han mostrado ser exitosas cuando se usa en combinación.

#### 1. Inspección

- Asegure que la infestación es de chinches y no de otro insecto.
- Entreviste a los inquilinos para determinar el alcance de la infestación.
- La inspección empieza con examinar el colchón, el colchón de resortes, y la base de la cama (o donde sea que duerman los inquilinos).
- De ahí, la inspección se continúa al área alrededor de la cama, el zócalo, alrededor de la alfombra, y las cortinas.
- De ahí siguen los cajones, el buró, otros muebles cercanos, electro-domésticos, esquinas, y grietas en la pared.

- Si en cualquier momento durante la inspección se encuentra una chinche, se empieza el tratamiento, y se continúa la inspección.

#### 2. Métodos de tratamiento sin químicas

Aunque la mayoría de estos métodos serán usados durante cada tratamiento, cada situación dictará el tratamiento apropiado.

- Limpie con aspiradora (de bolsa) las grietas para captar las chinches. Ya que haya terminado, meta la bolsa de aspiradora a una bolsa de plástico y bote en el basureo de afuera.
- Limpie el área infestado con vapor. Use vapor caliente, pero no muy húmedo (para reducir el riesgo de mojar), y de baja presión (usar presión alta causará que huyan las chinches).
- Las prendas de ropa que no se puedan lavar a máquina tendrán que ser lavadas a vapor seco.
- El calor de un calentador eléctrico o máquina infrarroja (2 horas a 140°F o 3 horas a 130°F) puede ser utilizada si los artículos infestados pueden ser aislados de uno al otro. Los artículos no deben ser amontonados porque será más difícil alcanzar la temperatura necesaria para matar chinches. El calor de la lavadora y secadora de ropa (si se usa agua o aire caliente) puede matar chinches.
- Si se usan temperaturas heladas, los artículos no deben ser amontonados, y deben permanecer en la temperatura helada por varios días.
- Si se usa tierra de Diatomeas, esta debe ser marcada "crawling insects." Por lo general, este tratamiento es utilizado para grietas en la pared.



#### 2. Métodos que contienen química

Al rociar la química, las personas, animales, ropa, comida, o utensilios de cocina no deben de estar presentes. Siga las instrucciones del especialista en control de plagas para saber cuando pueden volver los inquilinos a su departamento.

Contents adopted from *Beating Bedbugs: information for Landlords & Property Managers* and *Beating Bedbugs: Guidance on Inspection & Treatment*, Greater London Pest Liaison Group, 2009; and *Control of Bed Bugs in Residences Information for Pest Control Companies*, University of Minnesota Extension, 2006.